



# POLITECNICO DI TORINO

## **Avviso di procedura per il conferimento di un incarico individuale di collaborazione occasionale presso il Dipartimento di Automatica e Informatica per Traduzione italiana del modello lessicale relativo al linguaggio medico per il progetto MSVPP - Multilingual Virtual Simulated Patient Project**

**cod. 313/09/CC**

### **Il Responsabile del Servizio Personale e Sviluppo Risorse Umane**

#### **Avvisa**

##### **Art. 1**

##### **Oggetto**

E' indetta una procedura di valutazione comparativa per l'affidamento temporaneo di un incarico individuale di collaborazione occasionale a personale esterno di particolare e comprovata specializzazione universitaria presso il Dipartimento di Automatica e Informatica Traduzione italiana del modello lessicale relativo al linguaggio medico per il progetto MSVPP - Multilingual Virtual Simulated Patient Project.

La figura professionale ricercata deve conoscere la terminologia medica e della comunicazione medico-paziente e la lingua inglese, inoltre deve avere attitudine a lavorare in gruppi di lavoro internazionali.

Il lavoro verrà svolto prevalentemente in modo autonomo, utilizzando applicazioni Internet appositamente predisposte. Sono previsti, anche, incontri periodici di allineamento e la partecipazione ad alcuni dei meeting del progetto europeo.

La prestazione sarà esterna al Politecnico di Torino.

La durata dell'incarico sarà pari a 5 mesi e il compenso lordo è pari a € 3.200,00.

##### **Art. 2**

##### **Requisiti**

Per la partecipazione alla procedura di valutazione comparativa è richiesto il seguente requisito:

Laurea specialistica o magistrale o dell'ordinamento antecedente il D.M. 509/99 in Medicina e Chirurgia.

##### **Art. 3**

##### **Domanda e termine di presentazione**

La domanda di partecipazione va presentata in carta semplice al Servizio Personale e Sviluppo Risorse Umane – Ufficio Infopoint dalle ore 10.00 alle ore 16.00, ovvero inviata tramite fax, allegando copia di un documento di riconoscimento in corso di validità, al n. 0115646043, **entro le ore 16.00 del giorno 4.1.2010**. La data di arrivo sarà comprovata dal timbro a calendario apposto dall'ufficio. Non saranno ritenute valide le domande pervenute oltre il suddetto termine.

La domanda deve essere corredata dal curriculum vitae, contenente dettagliata descrizione in merito a studi ed esperienze professionali maturate, nonché ogni altra informazione che il candidato ritenga utile ai fini della valutazione, in relazione al profilo professionale richiesto.



# POLITECNICO DI TORINO

## **Art. 4**

### **Selezione**

La Commissione procederà a valutare comparativamente i curricula presentati dai candidati ed allo svolgimento di un colloquio che si terrà in data 8/1/2010 alle ore 17.00 presso il Dipartimento di Automatica e Informatica – Corso Duca degli Abruzzi, 24 - Torino.

I criteri di valutazione sono predeterminati dalla stessa Commissione.

Al termine dei lavori la Commissione redige un verbale in cui dà conto delle operazioni svolte e delle valutazioni espresse nei confronti dei candidati.

L'esito della procedura valutativa verrà pubblicato sul sito web all'indirizzo [www.swa.polito.it/services/concorsi/](http://www.swa.polito.it/services/concorsi/)

## **Art. 5**

### **Contratto**

Il candidato dichiarato idoneo sarà invitato a stipulare un contratto di collaborazione occasionale e si obbligherà a fornire la propria collaborazione in forma autonoma e senza vincolo di subordinazione.

La mancata presentazione alla stipula determina la decadenza del diritto alla stipula stessa.

## **Art. 6**

### **Norme di salvaguardia e tutela della Privacy**

Per quanto non espressamente previsto dal presente bando saranno applicate, in quanto compatibili, le norme di legge in materia concorsuale.

I dati personali trasmessi dai candidati con la domanda di partecipazione alla selezione, ai sensi del D.Lgs. 196/03, saranno trattati per le finalità di gestione della procedura di valutazione comparativa.

Torino, 30.12.2009

PER IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO  
PERSONALE E SVILUPPO RISORSE UMANE  
(Paola Vigliani)  
**F.to R. MONTRUCCHIO**

/fc